



PORT AUTONOME DE KRIBI
PORT AUTHORITY OF KRIBI

La lettre du PAK

BULLETIN D'INFORMATION N°085 DU 04 FEVRIER 2021

**ALERT**
COVID-19

Le virus circule toujours !

- LE PORT OBLIGATOIRE DES MASQUES DE PROTECTION
- LA PRISE ET LE CONTRÔLE DES PARAMÈTRES SANITAIRES DANS LES ACCÈS DES BÂTIMENTS ET DES SITES DU PAK
- LE SIGNALLEMENT DES CAS SUSPECTS
- LE LAVAGE SYSTÉMATIQUE DES MAINS
- LA DISTANCIATION SOCIALE
- LA MISE EN QUARANTAINE DES CAS SUSPECTS
- LE DÉPISTAGE SYSTÉMATIQUE



ANIMATION DE LA COMMUNAUTÉ PORTUAIRE

Les innovations 2021 du CCO'PAK

Elles ont été matérialisées lors de première session annuelle de cet organe consultatif, tenue le 26 janvier dernier en présence d'experts invités pour édifier les membres sur des thématiques en lien avec l'activité à Kribi.

Mercredi 26 janvier dernier, la première session 2021 du Comité Consultatif d'Orientation (CCO) du PAK revêtait un caractère bien spécial. D'abord du fait de la présence aux travaux du Directeur Général Patrice MELOM ; ensuite avec la venue de deux experts, invités à entretenir les membres dudit Comité sur des thématiques se rapportant au transit et au transport maritimes notamment.

En prenant la parole à l'ouverture des travaux, Alain-Blaise BATONGUE, Président du CCO'PAK fera une brève rétrospective de l'année 2020, marquée au fer rouge par la pandémie de la Covid-19. Il se réjouira néanmoins de la forte résilience dont a su faire preuve la communauté portuaire en général et le PAK en particulier. M. BATONGUE saisira l'occasion pour saluer les choix managériaux de la Direction Générale du port, dont l'une des preuves éclatantes aura été soulignée par les excellents chiffres présentés la veille, lors de la réunion d'évaluation des activités commerciales 2020 du PAK et du secteur des douanes Sud II : trafic et chiffres en hausse, malgré le vent contraire de la pandémie sanitaire.

Chef d'orchestre des assises du CCO'PAK, Modeste AKOO, Secrétaire Permanent, avait pensé les articulations de cette session dans le but de renforcer la compréhension des membres sur les enjeux de développement et de l'excellence opérationnelle. C'est à ce titre que deux exposés ont été présentés. Le premier, portant sur les enjeux du Système d'Information Portuaire (SIP) du PAK, développés par Jean Marcel BELINGA BELINGA, Directeur des Systèmes d'Information et de la Documentation

(DSID). A sa suite, Alain Patrick MPILA AYISSI, Directeur de l'Aménagement et de l'Environnement (DAME) s'est appesanti sur les orientations et les perspectives du plan de développement durable du PAK.

Au finish, près de trois heures d'échanges enrichissants. Une expérience qui, comme l'a souligné Alain-Blaise BATONGUE, participe d'une stratégie visant à mettre à la disposition des membres du CCO'PAK un cadre permettant « un apprentissage permanent et une maîtrise des grands enjeux portuaires ». Ce premier essai avait trait à deux thématiques qui ont permis à la plateforme portuaire de Kribi de se donner des attributs de modernité et d'attractivité ; à savoir la dématérialisation et l'exigence de développement durable.

Au sortir de ces deux exposés, les membres du CCO'PAK se sont effectivement réjouis des connaissances fournies et espèrent la suite des thématiques lors des prochaines sessions. Ce qui leur permettra de continuer d'indiquer clairement leurs besoins et orientations en la matière. Un exercice qui, a conclu M. BATONGUE, aura « la capacité [...] de partager les connaissances et les informations sur des sujets émergents du fonctionnement et du développement prospectif du port » et qui mérite largement d'être poursuivi.



Modeste Jocelyn AKOO,
*Conseiller Technique N°1 et Secrétaire
Permanent du CCO'PAK*

Monsieur le Secrétaire Permanent, quelle appréciation faites-vous de cette première session annuelle du CCO'PAK, marquée par la présence du Directeur Général de l'entreprise ?

Nous avons effectivement été très honorés par la présence aux travaux de la sixième session du CCO, de M. Le Directeur Général du PAK, par ailleurs membre statutaire dudit Comité. Sa présence à cette première session de l'année 2021 dénote à la fois du soutien qu'il a toujours apporté à la vie de cette institution de gouvernance portuaire et une amorce réelle de la mise en œuvre des dispositions du récent décret organisant le fonctionnement du PAK. Lesquelles stipulent que le Directeur Général anime la Communauté Portuaire au sein du Comité Consultatif d'orientation. Le Président et les membres du CCO'PAK apprécient à sa juste valeur cette marque de soutien en début d'une année marquée par de nombreux défis pour le PAK et sa Communauté Portuaire, parmi lesquels, celui de la nécessaire continuité des activités portuaires, tout en préservant la santé des personnels et des usagers face à la résurgence de la pandémie à Covid-19

“ Nous mettrons l'accent sur les actions de promotion ”

En plus du Directeur Général, vous avez fait appel à quelques experts pour échanger sur des thématiques concernant la communauté portuaire. Quel sens donnez-vous à cette expérience ?

Je vous remercie pour cette question qui me donne l'opportunité de repréciser le sens que le CCO'PAK donne à l'accompagnement constant de la performance globale de la place portuaire de Kribi. Nous sommes convaincus en effet que c'est en créant une osmose permanente entre l'expertise locale en charge de l'élaboration et de la conduite de certains projets et les membres du CCO'PAK, représentant plusieurs corps d'activités portuaires, que nous parviendrons à créer un cadre de concertation dynamique et utile, permettant de renforcer la compréhension et la maîtrise des thématiques variées, à caractère transversal et impactant la plupart des parties prenantes aux principales activités portuaires.

Cette façon de faire prépare au mieux la compréhension des enjeux stratégiques et une meilleure mobilisation des uns et des autres dans la mise en œuvre des orientations du développement durable de notre place portuaire. C'est la raison pour laquelle nous avons élaboré un programme d'animation basé sur des problématiques émergentes de la gestion du port et de ses dépendances, ainsi que sur les projets d'investissements stratégiques sur lesquels le CCO'PAK peut être amené à formuler des avis à la demande des autres instances de gouvernance que sont la Direction générale et le Conseil d'administration.

La question concernant le plan d'actions 2021 a également été évoquée. Sur quoi allez-vous mettre l'accent au cours de cette année ?

Nous avons élaboré en début 2020 un plan d'action triennal relativement dense. Sa mise en œuvre a été obérée par la survenance de la crise pandémique à covid19. Aussi, les actions non entièrement exécutées ont-elles été reportées pour l'année 2021. En plus de cela, nous ciblons des sujets émergents de l'animation et de promotion portuaire. L'ensemble des membres de la communauté portuaires participent malgré leur diversité à rendre plus visible la place portuaire de Kribi et activer tous les déterminants de la compétitivité et des performances, afin d'affirmer au jour le jour le positionnement de Kribi dans la sous-région. Nous mettrons ainsi l'accent sur les actions de promotion et les développements des trafics en appuyant d'avantage les efforts déjà fort appréciables de la Direction générale du PAK.

Il importe de relever que les résultats édifiants déjà atteints, tant au niveau de recettes douanières, que sur l'embellie de trafics maritimes sont les marqueurs du dynamisme et de l'alignement de l'ensemble de communauté portuaire de Kribi sur une vision et des valeurs partagées.



MANAGING THE PORT COMMUNITY

2021 Innovations at the CCO'PAK

They were materialized during the first annual session of the consultative body, held on January 26th with experts invited to enlighten the members on themes related to the activity in Kribi.

Last Wednesday 26 January, the Orientation Advisory Committee (CCO) of PAK held its first session for 2021 with special significance. First, because of the presence of the General Manager, Patrice MELOM, and of two experts invite to provide CCO members with explanations on themes related to transit and maritime transport especially.

Taking the floor at the opening of the meeting, Alain-Blaise BATONGUE, Chairman of CCO'PAK made a brief retrospective of 2020, severely affected by the Covid-19 pandemic. Nevertheless, he commended the strong resilience of the port community in general, and PAK especially. M. BATONGUE seized the opportunity to praise the choices made by the Top Management of the Port, a striking evidence thereof has been underscored the outstanding figures presented the day before during the meeting held to assess the commercial activities of PAK and the South II Customs Sector: traffic and figures on the rise despite the adverse effect of the health pandemic.

In his capacity as chair of the CCO'PAK meeting, Modeste AKOO, Permanent Secretary, had thought out the structure of this session with the aim of strengthening the members' understanding of the challenges of development and operational excellence. Hence, the two presentations made during the meeting. The first delved on the stakes of the Port Information System of PAK, developed by Jean Marcel BELINGA BELINGA, Manager of the Information System Documentation Department

(DSID). After him, Alain Patrick MPILA AYISSI, Manager of the Land Planning and Environment Department (DAME), delved on the orientations and perspectives of the PAK sustainable development plan. At the end, that was almost three hours of rich exchanges. This experience, as underscored by Alain-Blaise BATONGUE, is part of a strategy aiming to providing CCO'PAK members with a framework that enable them "permanent learning and mastery of the major port issues". This first meeting focused on two themes which helped the Port of Kribi to acquire modernity and attractiveness, i.e., paperless procedures and the requirement of sustainable development.

At the end of these two presentations, CCO'PAK members were indeed glad for the knowledge provided and hoped to more on such themes during the next meetings. This will enable them to continue to clearly state their needs and orientations in this regard. According to M. BATONGUE, this will help "share knowledge and information on issues stemming from the operation and prospective development of the Port" and needs to continue.



Modeste Jocelyn AKOO,
*Technical Advisor No.1 and
Permanent Secretary of CCO'PAK*

Mr. Permanent Secretary, how do you assess this first annual session of the CCO'PAK, marked by the presence of the General Manager of the company?

We were indeed very honoured to have the General Manager of PAK, who is also a statutory member of the Committee, attend the sixth session of the CCO. His presence at this first session in 2021 indicates both the support he has always given to the life of this institution of port governance and a real start to the implementation of the provisions of the recent decree organising the functioning of PAK. These provisions stipulate that the General Manager leads the Port Community within the Advisory Orientation Committee. The Chairman and the members of the CCO'PAK fully appreciate this mark of support at the beginning of a year marked by many challenges for PAK and its Port Community, among which, the necessary continuity of port activities, while preserving the health of the staff and the users considering the resurgence of the Covid-19 pandemic.

“ We will focus on promotional actions ”

In addition to the General Manager, you have called on a number of experts to discuss issues concerning the port community. What meaning do you give to this experience?

Thank you for this question which gives me the opportunity to clarify the meaning that the CCO'PAK gives to the constant support of the overall performance of the Port of Kribi. Indeed, we are convinced that it is by building a permanent bond between the local expertise in charge of developing and managing certain projects and the members of the CCO'PAK, representing several port activities, that we will be able to set up a dynamic and useful consultation framework, which will allow us to strengthen the understanding and mastery of various themes, cross-cutting in nature and having an impact on most of the stakeholders in the main port activities.

This way of doing things prepares the best possible understanding of the strategic stakes and a better mobilization of all and sundry in the implementation of the orientations of the sustainable development of our port. This is why we have drawn up a programme of activities based on emerging issues in the management of the port and its outbuildings, as well as on strategic investment projects on which the CCO'PAK may be called upon to provide opinions at the request of other governance bodies, namely the General Management and the Board of Directors.

The question concerning the 2021 action plan was also raised. What are you going to focus on during this year?

At the beginning of 2020, we drew up a relatively substantial three-year action plan. Its implementation was hampered by the outbreak of the Covid-19 pandemic. As a result, the actions that were not fully implemented were postponed to 2021. In addition to this, we target emerging subjects of port management and promotion. Despite their diversity, all the members of the port community participate in making the port of Kribi more visible and in activating all the factors that determine competitiveness and performance, in order to assert Kribi's position in the sub-region on a daily basis. We will thus focus on promotional actions and traffic development by further supporting the efforts of the PAK's General Management, which are already highly commendable. It is important to note that the edifying results already achieved, both in terms of customs revenues and the improvement of maritime traffic are the indicators of the dynamism and alignment of the entire port community of Kribi on shared vision and values.



TEUs par Country Of Loading



HOMMAGE

Un navire baptisé « Kribi »

Le bâtiment flottant de CMA CGM, long de 258 mètres est attendu au port de la ville éponyme ce samedi 6 février 2021. Un honneur pour le PAK et une fierté pour le Cameroun tout entier.

L'armateur français CMA CGM, l'un des principaux actionnaires de Kribi Conteneurs Terminal (KCT) et partenaire du Port Autonome de Kribi (PAK), vient de rendre un hommage de taille au Cameroun, plus précisément à la ville portuaire de Kribi. En effet, dans une communication adressée au PAK, ce géant de l'armement mondial annonce pour ce samedi 6 février 2021, la première escale au port de Kribi d'un navire baptisé « CMA CGM KRIBI » !

Il s'agit d'un porte-conteneur de 258 M de long, mis en eau pour contribuer au rayonnement de la place portuaire de Kribi, mais aussi pour renforcer son positionnement de hub économique sous-régional. L'on apprend dans la foulée que c'est le CEO de CMA CGM qui a décidé d'honorer ainsi le jeune port de Kribi qui, en moins de trois années d'exploitation commerciale, s'illustre particulièrement bien en termes de process, notamment la dématérialisation, d'écoute et d'offres de

services. Aussi, CMA CGM voudrait-elle contribuer à sa manière à la promotion et à la notoriété de la place portuaire de Kribi.

Pour rappel, la Compagnie maritime d'affrètement - Compagnie générale maritime (plus connue sous son acronyme, CMA CGM) est un armateur de porte-conteneurs français. Il offre des prestations globales de transport intégrant le transport maritime, la manutention portuaire et la logistique terrestre. Actuellement, cette compagnie dessert le port de Kribi au travers de cinq services réguliers.

Une Vision de la Direction Générale conforme aux ODD

Nous poursuivons cette semaine avec, dans l'ordre, les 4 suivants **Objectifs de Développement Durable (ODD)** établis et adoptés en septembre 2015 par les États membres des Nations unies.

5

Egalité entre les sexes

Les inégalités entre les sexes persistent dans le monde entier, privant les femmes et les filles de leurs droits les plus fondamentaux et compromettant les perspectives qui s'offrent à elles, cet objectif vise à atteindre l'égalité des sexes et à autonomiser les femmes. Pour ce faire, des efforts plus énergiques sont nécessaires pour parvenir à l'égalité des sexes et autonomiser les femmes et les filles. Les grandes lignes suivies par cet objectif sont celles de la garantie d'accès des femmes à l'éducation, aux soins de santé, à un travail de qualité et à une représentation politique.

6

Accès à l'eau salubre et à l'assainissement

Pouvoir accéder à l'eau, aux services d'assainissement et d'hygiène est un droit humain. Malgré cela, les chiffres de l'ONU montrent que 2,4 milliards de personnes sont privées des services de base comme les latrines et que 1,8 milliard consomment de l'eau contaminée. Un problème auquel il faut ajouter le manque d'eau qui touche 40 % de la population et qui risque de s'accroître, ainsi que la pollution des cours d'eaux par les activités humaines.

Il est à rappeler que les entreprises, à l'instar du PAK, sont explicitement appelées à contribuer aux ODD en les intégrant dans leur stratégie RSE. La semaine prochaine, nous poursuivons avec la présentation des quatre objectifs suivants.

7

Recours aux énergies renouvelables

Garantir l'accès de tous à des services énergétiques fiables, durables, modernes, à un coût abordable exige d'étendre l'accès à l'électricité et à des technologies et à des combustibles non polluants pour cuisiner, d'améliorer l'efficacité énergétique et d'accroître l'utilisation de l'énergie renouvelable. Pour atteindre cet objectif, des politiques et des financements plus audacieux sont nécessaires, mais il faut aussi que les pays soient amplement disposés à adopter de nouvelles technologies.

8

Accès à des emplois décents

La croissance économique est le moteur principal du développement durable. Lorsque cette croissance est soutenue et inclusive, un plus grand nombre de personnes peuvent échapper à la pauvreté, à mesure que les possibilités pour un plein emploi productif se développent. Pour permettre aux générations futures de bénéficier de la croissance économique actuelle, cette croissance devrait être respectueuse de l'environnement et non le résultat d'une exploitation irrationnelle des ressources.



FORMALISING CSR AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT WITHIN PAK

A Vision of the General Management in line with the SDGs

This week, we continue in order with the 4 following **Sustainable Development Objectives (SDGs)** established and adopted by the member States of the United Nations in September 2015.

5

Gender equality

As gender inequalities persist worldwide, denying women and girls their most basic rights and undermining their opportunities, this goal aims to achieve gender equality and empower women. This requires stronger efforts to achieve gender equality and empower women and girls. The main thrusts of this goal are to ensure women's access to education, health care, quality work and political representation.

6

Clean water and sanitation

Access to water, sanitation and hygiene services is a human right. Despite this, UN figures show that 2.4 billion people are deprived of basic services such as latrines, and 1.8 billion consume contaminated water. To this must be added the water shortage that affects 40% of the population and is likely to increase, as well as the pollution of rivers by human activities.

It should be recalled that companies, like PAK, are explicitly called upon to contribute to SDGs by integrating them into their CSR strategy. Next week, we will continue with the presentation of the next four objectives.

7

Affordable and clean energy

Ensuring access for all to reliable, sustainable, modern and affordable energy services requires expanding access to electricity and clean cooking technologies and fuels, improving energy efficiency and increasing the use of renewable energy. To achieve this goal, bolder policies and financing are needed, but countries must also be more willing to adopt new technologies.

8

Decent work and economic growth

Economic growth is the main driver of sustainable development. When this growth is sustained and inclusive, more people can escape poverty as opportunities for full and productive employment expand. To enable future generations to benefit from current economic growth, such growth should be environmentally sound and not the result of unsustainable resource exploitation.



ANNONCE

Une nouvelle rubrique dans votre newsletter

Business Point

Business Point

Business Point

Business Point

Business Point

Business Point

D'où proviennent les recettes du port de Kribi ? Autrement dit, quels services offre-t-il et à qui ? D'ailleurs, qui sont ses clients, ses partenaires et tous ces acteurs qui gravitent sur la place portuaire ? D'où viennent même les navires ? Quels produits partent et arrivent via Kribi ? Quelles sont ses lignes maritimes, ses dessertes terrestres, ses corridors ? Comment dédouaner et enlever sa marchandise du port de Kribi, etc. Autant de questions que vous vous posez certainement, à juste titre. La lettre du PAK essaie d'y répondre dans ses différentes parutions hebdomadaires. Mais de façon éparse, au grès de l'actualité du port.

Désormais, pour étancher plus efficacement votre soif d'informations sur le volet commercial et opérationnel, et avec le souci permanent de partager les informations, les vraies et les plus qualitatives, la rédaction de la newsletter vous annonce la préparation d'une nouvelle recette, à mettre au menu dès la semaine prochaine. Fignolée avec soin, cette page a été baptisée « **Business Point** ».

Il s'agira donc d'une livraison hebdomadaire, en quatrième de couverture de **La lettre du PAK**, qui lèvera les voiles sur les produits, clients, partenaires, spéculations, lignes maritimes, corridors et niches du PAK.

Pour que la dégustation de cette assiette vous soit digeste et bénéfique, nous l'avons subdivisée en trois portions :

- En entrée, **Inside** qui est un focus rédactionnel sur le sujet mis en lumière ;
- Comme plat de résistance, **Insight** qui est une production graphique ;
- En guise de dessert vous aurez **Input**, parole d'expert sur la question.

Voilà, vous en savez désormais autant que nous. Sachez en plus que nous sommes présents sur les réseaux sociaux pour partager cette matière et bien d'autres avec des milliers de followers. Du coup, vos inputs à vous seront bienvenus.

A très bientôt pour la dégustation !

Pour toutes vos demandes de cotations, offres commerciales et éventuelles réclamations, contactez nos équipes sur l'adresse

client@pak.cm

Please contact our team for all your requests regarding quotations, commercial offers, and possible reclamations.



Lexique

Carénage :

Opération de réparation ou d'entretien de la partie constamment immergée d'un navire.



La lettre
du PAK

Directeur de publication
Patrice MELOM

Directeur de rédaction
Harouna BAKO

Rédacteur en chef
Ursula NKOA BISSIENGOL

Secrétaire de rédaction
Félicité BAHANE N.

Rédacteurs
Patrice LOUMOU ; Gaël Pascal AMOUGOU ; Mohamadou Aboubakar SABO

Traducteurs
KAMGA ; Régine Clémence NGONO MANGA

Graphisme et mise en page
Cyrille NGOUABOU C.

www.pak.cm contact@pak.cm +237 222 462 100 [@portofkribi](https://www.facebook.com/portofkribi) [kribiport](https://www.linkedin.com/company/kribiport) [@PortOfKribi](https://twitter.com/PortOfKribi)